



MINISTÈRE  
DE L'ÉCONOMIE RURALE,  
*en charge de l'agriculture,  
de l'élevage et du développement forestier*

SERVICE DU DÉVELOPPEMENT RURAL  
DÉPARTEMENT QAAV

*Le chef de service,*

*Attesté, validé par  
Mme Valérie ROY  
VR en n° 570 QAAV*

POLYNÉSIE FRANÇAISE

N° / SDR / QAAV / MAE

Pirae, le

### NOTE AUX IMPORTATEURS

**Objet :** Certificat pour les produits laitiers du Danemark.

**P.J. :** 1

Mesdames, Messieurs,

Je vous prie de trouver ci-joint un modèle de certificat pour l'importation des produits laitiers du Danemark.

Je vous prie d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Pour le ministre et par délégation,  
le chef de service,



  
Philippe COURAUD

B.P. 2551, 98713 Papeete - TAHITI, Polynésie française - immeuble CGMP

Tel. : (689) 54 13 40 - Fax. : (689) 82 20 36 - Email : [secretariat@agriculture.min.gov.pf](mailto:secretariat@agriculture.min.gov.pf)

\* Service du développement rural - BP 199, 98713 Papeete - TAHITI, Polynésie française - rue Tuterai Iane, route de l'Hippodrome, Pirae

Tel. : (689) 42 81 44 - Fax. : (689) 42 08 31 - Email : [secretaire.direction@sdrr.drd.rural.gov.pf](mailto:secretaire.direction@sdrr.drd.rural.gov.pf)

\* Département de la qualité alimentaire et de l'action vétérinaire - Tel. : (689) 42 35 18 - Fax. : 42 35 52 - Email : [secretariat@sdrr.qaaav.drd.rural.gov.pf](mailto:secretariat@sdrr.qaaav.drd.rural.gov.pf)



## KINGDOM OF DENMARK

### SUNDHEDS CERTIFIKAT · SANITARY CERTIFICATE / CERTIFICAT SANITAIRE

vedrørende mejeriprodukter fra Danmark og bestemt til eksport til Fransk Polynesien  
concerning dairy products from Denmark and intended for export to French Polynesia /  
Relatif aux produits laitiers provenant de Danemark et destinés à la Polynésie française

Sundheds-certifikat nr. / **Health Certificate No.** / Certificat sanitaire n°: \_\_\_\_\_

#### I. Identifikation af produkter / **Identification of products** / Identification des produits

Præsentation: / **Presentation:** / Présentation: \_\_\_\_\_

Emballagetype: / **Packaging type:** / Type d'emballage: \_\_\_\_\_

Produktionsdato: / **Production date:** / Date de fabrication: \_\_\_\_\_

Antal enheder eller pakker: / **Number of units or packages:** / Nombre d'unités ou d'emballages: \_\_\_\_\_

Pakke dato for mælk: / **Packing date for milk:** / Date de conditionnement pour les laits: \_\_\_\_\_

Frysningstidspunkt: / **Freezing date:** / Date de congélation: \_\_\_\_\_

Oplagrings- og transporttemperatur: / **Temperature of storage and transport** / Température d'entreposage et de transport: \_\_\_\_\_

Holdbarhedsperiode: / **Preservation period:** / Durée de conservation: \_\_\_\_\_

Nettovægt: / **Net weight:** / Poids net: \_\_\_\_\_

#### II. Produkternes oprindelse: / **Origin of products** / Origine des produits

Navn, adresse og autorisationsnummer for oprindelses virksomhed(er): / **Name, adress and approval number of the establishment(s) of origin:** / Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'enregistrement ou d'agrément de(s) l'établissement d'origine(s):

Navn, adresse og autorisationsnummer for bearbejdningsvirksomhed(er): / **Name, adress and approval number of the transformation establishment(s):** / Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'agrément de(s) atelier(s) de transformation:

#### III. Destination for produkter: / **Destination of products** / Destination des produits

Produkterne sendes fra: / **The products are sent from:** / Les produits sont expédié(s) de:

(Afsendelsesstedet / **Place of despatch** / Lieu d'expédition)

til Fransk Polynesien / **to French Polynesia** / à destination de la Polynésie française

Type og identifikation af transportmiddel<sup>(1)</sup>: / **Type and identification of the mean of transport<sup>(1)</sup>:** / Nature et identification du moyen de transport<sup>(1)</sup>:

Navn og adresse på afsenderen: / **Name and address of the consignor:** / Nom et adresse de l'expéditeur:

Philippe COFFRAUD

Navn og adresse på modtager. / **Name and address of the consignee:** / Nom et adresse du destinataire:

IV Sanitær attestering / **Sanitary attestation** / Attestation sanitaire

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer / **The undersigned official veterinary inspector attests** / Le vétérinaire officiel soussigné atteste:

1. at de ovenfor nævnte varer er fremstillet, opbevaret og transporteret i overensstemmelse med kravene i forordning (EF) nr. 852/2004 og 853/2004; / **that the products described above have been produced, stored and transported in compliance with the requirements of regulations (CE) n° 852/2004 and 853/2004;** / que les produits désignés ci-dessus ont été produits, entreposés et transportés conformément aux dispositions des règlements (CE) n° 852/2004 et 853/2004;
2. at de produkter, der er beskrevet ovenfor, har været tilfredsstillende underkastes offentlig kontrol, der er udstukket ved forordning (EF) nr. 854/2004 og 882/2004; / **that the products described above have been satisfactorily submitted to official controls set by the regulations (CE) N° 854/2004 and 882/2004;** / que les produits désignés ci-dessus ont subi de manière satisfaisante les contrôles officiels prévus par les Règlements (CE) N° 854/2004 et 882/2004;
3. at de ovenfor nævnte varer ikke indeholder antiseptisk, levnedsmiddeltarvestof, konserveringsmiddel eller andet tilføjet produkt, som kan skade menneskers sundhed; / **that the products described above don't contain any antiseptic, food colouring, preservative or any other added product which can harm human health;** / que les produits ci-dessus visés ne contiennent ni antiseptique, ni colorant alimentaire, ni agent préservatif, ni aucun autre produit incorporé susceptible de nuire à la santé humaine;
4. at test udført inden for kontrolprogram for restkoncentrationer og forurening gør det muligt at fastslå, at de ovenfor nævnte varer ikke indeholder rester af kemisk forurenende stof på grund af miljø eller veterinær behandling, med et skadeligt niveau for menneskers sundhed; / **that tests done within the residue and contaminant control program allow to state that the products described above do not contain any residue of chemical contaminant due to the environment or veterinary therapy, with a noxious level for human health;** / que les tests effectués dans le cadre du programme de contrôle des résidus et contaminants permettent d'établir que les produits susvisés ne contiennent pas de résidu de contaminant chimique dû à l'environnement ou à la thérapeutique vétérinaire, à un taux nocif pour la santé humaine;
- 5.a.  dyrene som de fremstillede produkter har oprindelse fra, stammer fra et EU-land \_\_\_\_\_, som er et land officielt frit for mund-og klovesyge og kvægepest i henhold til definitionen i OIE's zoosanitære kodeks,<sup>(2)(3)</sup> / **the animals from which the products derived originated in an EU country \_\_\_\_\_, which is a country officially free from foot and mouth disease and rinderpest according to the definition of the Terrestrial Animal Health Code of the World Animal Health Organisation,<sup>(2)(3)</sup>** / que les animaux dont proviennent les produits désignés ci-dessus sont originaires d'un pays de l'UE \_\_\_\_\_, qui est un pays officiellement indemne de la fièvre aphteuse et la peste bovine selon la définition du code sanitaire terrestre de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale.<sup>(2)(3)</sup>

ELLER<sup>(4)</sup> OR<sup>(4)</sup> / OU<sup>(4)</sup>

- 5.b.  at de produkter, der er beskrevet ovenfor, har undergået en varmebehandling, der opfylder kravene i bilag II, kapitel XI, i forordning (EF) nr. 852/2004.<sup>(4)</sup> / **that the products described above have undergone a thermal treatment which meets the requirements of annex II, chapter XI, of regulation (EC) n° 852/2004.<sup>(4)</sup>** / que les produits désignés ci-dessus ont subi un traitement par la chaleur conforme aux prescriptions de l'annexe II, chapitre XI, du règlement (CE) n° 852/2004.<sup>(4)</sup>
6. at de ovenfor nævnte varer ikke indeholder specificeret risikomateriale er opført i bilag V til forordning (EF) nr. 999/2001. / **that the products described above do not contain any specified risk materials listed in the annex V of regulation CE n°999/2001.** / que les produits désignés ci-dessus ne contiennent pas de matériaux à risque spécifiés d'origine bovine listés dans l'annexe V du règlement CE n°999/2001.
- 7.a. Produkter, der indeholder andet talg end deproteiniseret talg (med et indhold af uopløselige urenheder der ikke overstiger 0,15% i vægt), produkter er fremstillet af sådan talg og dicalciumphosphat indeholder ikke mandler og distale del af ileum, når sådanne produkter kommer fra kvæg uanset alder, hjerne, øjne, rygmarv, bagehovedet og rygsøjlen når sådanne varer kommer fra kvæg, der var mere end 30 måneder, eller for talg og afledte produkter, som er fremstillet ved hydrolyse, forsæbning eller højtemperatur transesterificering og under højt tryk. / **Products that contain tallow other than deproteinated tallow (having a content of insoluble impurities not exceeding 0.15% in weight), products derived from such tallow and dialcic phosphate do not contain tonsils and distal part of the ileum when such products come from bovines of any age, encephalon, eyes, spinal marrow, cranium and vertebral column when such goods come from bovines which were more than 30 months of age or for tallow and derived products, have been produced by hydrolysis, saponification or high-temperature transesterification and under high pressure.** / Les produits contenant du suif autre que le suif déprotéiné (ayant une teneur en impuretés insolubles n'excédant pas 0,15 % en poids), des produits dérivés de ce suif et du phosphate dialcique ne contiennent pas d'amygdales et de partie distale de l'ileon lorsque ces marchandises sont issues de bovins de tous âges, d'encéphales, yeux, moelles épinières, crânes et colonnes vertébrales lorsque ces marchandises sont issues de bovins qui étaient au moment de leur abattage âgés de plus de 30 mois ou pour le suif et produits dérivés, lorsqu'ils ont été produits par hydrolyse, saponification ou transesterification à haute température et sous haute pression.

12/16

12/16

12/16

- 7.b. Produkter, der indeholder gelatine og kollagen andre end dem tilberedt udelukkende af huder og skind stammer fra kvæg, mere end 30 måneder gamle, hvor kranium, ryghvirvler (eksklusive caudale ryghvirvler) og knogler har været udsat for en behandling anført i afsnit XIV og XV i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004. / **Products that contain gelatin and collagen other than those prepared exclusively from hides and skins are derived from bovines of which the craniums and vertebra (excluding the caudal vertebra) of bovines which were more than 30 months of age and the bones have been subjected to a treatment listed in the sections XIV and XV of annex III of regulation (EC) n° 853/2004.** / Les produits contenant de la gélatine et du collagène autres que ceux préparés exclusivement à partir de cuirs et peaux, sont issus de bovins dont les crânes et les vertèbres (à l'exclusion des vertèbres caudales) de bovins qui étaient au moment de leur abattage âgés de plus de 30 mois ont été retirés et les os ont été soumis à un traitement listé dans les sections XIV et XV de l'annexe III du règlement (CE) n° 853/2004.
8. At de ovennævnte produkter er forsynet med EU-mærket, der angiver autorisationsnummer for oprindelses virksomhed. / **That the above mentioned products bear the EU mark that indicates the approval number of the establishment of origin.** / Que lesdits produits sont munis du numéro d'agrément de l'établissement où ils ont été obtenus.

Udfærdiget i: Done at / Fait à \_\_\_\_\_ den / on the / le \_\_\_\_\_  
 (sted / place / lieu) (dato / date / date)

Embedsdyrlægens underskrift /  
 Signature of the official veterinary inspector /  
 Signature du vétérinaire officiel

Officielt stempel / Official seal / Cachet officiel



111. Rutesnummer eller fartøjets navn og beholdernummer. / Flight number or name of the vessel and container number. / No de vol ou nom du navire et n° de conteneur, selon le cas.
112. Indstævnet eller oprindelseslandet, hvis relevant. / Insert the name of the country of origin if applicable. / A compléter si existe, au point le nom des pays d'origine.
113. Skiftet, hvis relevant. / Delete if not applicable. / Supprimer si non applicable.